



**ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО СТАТЬЕ 8(Ж)
И ДРУГИМ ПОЛОЖЕНИЯМ
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ, КАСАЮЩИХСЯ КОРЕННЫХ
НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН**



(a) Необходимость полного и эффективного участия коренных народов и местных общин

1. Конвенция о биологическом разнообразии в своем решении 15/4 (2022) приняла эпохальную Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу по биоразнообразию (ГРПБ), в которой признается важная роль и вклад коренных народов и местных общин как правообладателей и хранителей биоразнообразия и как партнеров в его сохранении, восстановлении и устойчивом использовании. В ней также признается, что коренные народы и местные общины являются ключевыми участниками процесса обращения вспять процесса утраты биоразнообразия. Это признание коренных народов и местных общин отражено во всем документе ГРПБ, в частности, в Разделе С, Цели С и Задачах 1, 2, 3, 4, 5, 9, 13, 14, 15, 19(f), 21 и 22, которые Стороны обязались реализовать при полном и эффективном участии коренных народов и местных общин.

2. Конвенция также приняла решение 16/4 о Программе работы по статье 8(J) и другим положениям Конвенции о биологическом разнообразии, касающимся коренных народов и местных общин, до 2030 года (новая Программа работы по статье 8(J)), в котором в качестве одного из общих принципов говорится: "*«Необходимо обеспечить всестороннее, равноправное, инклюзивное и эффективное участие коренных народов и местных общин с учетом гендерных аспектов, в частности женщин, девочек и молодежи из их числа, на всех этапах разработки, осуществления и мониторинга элементов программы работы, начиная с местного и заканчивая глобальным уровнем. Партнерские отношения с коренными народами и местными общинами должны носить этичный и равноправный характер и быть основанными на взаимном уважении и доброй воле».*

3. Международный форум коренных народов по биоразнообразию (IIFB) предлагает применять практику и процедуры содействия полному и эффективному участию коренных народов и местных общин Специальной рабочей группы открытого состава по статье 8(j) (Рабочая группа по статье 8(j) открытого состава Вспомогательного органа по статье 8(j) и другим положениям конвенции о биологическом разнообразии, касающимся коренных народов и местных общин (Вспомогательный орган по статье 8(j))).

4. Эти практики и процедуры Рабочей группы по Статье 8(j) включают, но не ограничиваются следующими:

(a) Назначение сопредседателя от коренных народов и местных общин для оказания помощи председателю заседания, а также сопредседателей от коренных народов и местных общин для рабочих подгрупп и контактных групп;

(b) Назначение по одному представителю от каждого из семи социокультурных регионов, выдвинутых их регионом, в общей сложности семи (7)



представителей коренных народов и местных общин в состав Бюро коренных народов и местных общин, которые будут работать в качестве друзей Правительственного бюро (совещания);

(c) Расширение возможностей выступить первыми по всем пунктам повестки дня;

(d) Включение духовного наставника коренных народов и местных общин, предпочтительно из принимающего региона, для открытия совещания; а также

(e) Участие коренных народов и местных общин в сегменте высокого уровня Конференции Сторон.

5. Кроме того, для дальнейшего обеспечения эффективного участия коренных народов и местных общин в работе Конвенции Конференция сторон приняла следующие механизмы, которые следует расширить и укрепить:

(a) Механизм добровольного финансирования для содействия участию коренных народов и местных общин в совещаниях в рамках Конвенции (Решение VII/16 G, пункт 10);

(b) Портал традиционных знаний, включающий специальные веб-страницы и веб-инструменты;

(c) Программы развития потенциала для коренных народов и местных общин.

6. Кроме того, Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии должен содержать не менее четырех (4) штатных сотрудников для оказания помощи и поддержки участия коренных народов и местных общин в работе Конвенции, особенно в работе Вспомогательного органа по статье 8(J), включая осуществление программ развития потенциала и управление фондом добровольных взносов для участия коренных народов и местных общин в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции.

7. Такой подход позволит обеспечить плавный переход, инклюзивность и преемственность для полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе Вспомогательного органа по статье 8(j).

(b) Экономическая эффективность его деятельности и управления по сравнению с операциями и управлением Специальной рабочей группы открытого состава по статье 8 j) и соответствующим положениям

8. IIFB считает, что Вспомогательный орган по статье 8(j) работает с экономической эффективностью, способствуя целенаправленному, более



глубокому и устойчивому участию коренных народов и местных общин посредством целенаправленной повестки дня, увеличения времени обсуждения и внесения вклада в другие процессы Конвенции. Такая упорядоченная структура сводит к минимуму дублирование расходов, затрат и логистической нагрузки, тем самым максимально увеличивая человеческие и финансовые ресурсы и существенные результаты в продвижении целей Конвенции и ее протоколов.

9. IIFB считает, что экономическая эффективность Вспомогательного органа по Статье 8(j) позволяет, особенно коренным народам и местным общинам и Сторонам, проводить углубленные обсуждения по вопросам, связанным с осуществлением новой Программы работы по Статье 8(j), и более эффективно выполнять свои задачи.

10. Для достижения эффективности затрат могут быть предприняты следующие действия:



- a. Заседания Вспомогательного органа по статье 8(j) могут проводиться последовательно с заседаниями других вспомогательных органов Конвенции. Это не только оптимизирует ресурсы, но и способствует более широкому участию Сторон, коренных народов и местных общин за счет сокращения расходов на поездки и логистику.
- b. Увеличение взносов в *Целевой фонд добровольных взносов для содействия участию коренных и местных общин в работе Конвенции о биологическом разнообразии*⁽¹⁾ (Добровольный фонд) для обеспечения полного и эффективного участия коренных народов и местных общин, позволяя их представителям из семи (7) социокультурных регионов посещать заседания Вспомогательного органа по статье 8(j) и других вспомогательных органов КБР, не испытывая финансовых ограничений.
- c. Разработка долгосрочных стратегий финансирования, поддерживающих заседания и работу Вспомогательного органа по Статье 8(j) и обеспечивающих полное и эффективное участие коренных народов и местных общин. Это может включать сотрудничество с международными организациями, целевыми фондами, донорами и партнерство с частными структурами, приверженными сохранению биоразнообразия и признанию и защите прав коренных народов и местных общин. Эти стратегии должны быть сформулированы вокруг четких целей и демонстрировать выгоды от поддержки работы Вспомогательного органа по статье 8(j).
- d. Вспомогательный орган по Статье 8(j) должен иметь постоянную поддержку со стороны Секретариата КБР для доступа к финансовым механизмам Конвенции или Протоколов к ней. Это означает, что Секретариат может изыскивать дополнительные источники финансирования для проведения заседаний и работы Вспомогательного органа по Статье 8(j).
- e. Обеспечение наращивания потенциала представителей коренных народов и местных общин в области управления и мобилизации ресурсов, чтобы они могли активно участвовать в обеспечении и управлении средствами, как для участия в заседаниях, в частности, в заседаниях Вспомогательного органа по Статье 8(j), так и для реализации новой Программы работы по Статье 8(j).

(с) Полное признание его деятельности в качестве процесса, осуществляемого под руководством Сторон

11. Признавая, что операционные процедуры и практика Рабочей группы по Статье 8(j) и Связанным с ней Положениям были процессами, осуществляемыми

1 Дополнительная информация на сайте <https://www.cbd.int/traditional/fund.shtml>



под руководством Сторон, с созданием механизма, способствующего и расширяющего полное и эффективное участие коренных народов и местных общин в ее работе, IIFB считает, что такой же подход должен быть сохранен и для Вспомогательного органа по Статье 8(j).

12. В результате такого подхода Рабочая группа по статье 8(j) способствовала конструктивному диалогу по вопросам осуществления статьи 8(j) и связанных с ней положений и повысила значимость вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, в рамках Конвенции и протоколов к ней. Она успешно разработала и проконтролировала выполнение программы работы по статье 8(j) и связанным с ней положениям и разработала несколько принципов и руководящих указаний.

13. Следующие действия могут быть предприняты:

- a) Стороны могли бы содействовать выполнению Программы работы по статье 8(j) для обеспечения охраны традиционных знаний, инноваций,
- b) Стороны могли бы обеспечить полное и эффективное участие коренных народов и местных общин на всех этапах осуществления статьи 8(j) и других связанных с ней положений, используя всеохватывающие процедуры, которые способствуют эффективному осуществлению реализации по вопросам, имеющим отношение к коренным народам и местным общинам,
- c) Стороны могли бы оказывать финансовую поддержку для участия коренных народов и местных общин в заседаниях Вспомогательного органа по статье 8(j).

(d) Критерии и процесс отбора представителей коренных народов и местных общин, которые будут назначаться в начале каждого из его заседаний из семи социокультурных регионов для участия в работе в качестве друзей Президиума, и роль Сторон и Президиума в этих формах взаимодействия

14. IIFB предлагает применять процедуры и практику содействия полному и эффективному участию коренных народов и местных общин Рабочей группы по статье 8(j) открытого состава к Вспомогательному органу по статье 8(j). Эта практика включает в себя то, что коренные народы и местные общины, основываясь на своей практике и критериях, назначают сопредседателей совещания и сопредседателей контактных групп или друзей председателя, а также друзей Президиума после проведения своих внутренних глобальных и региональных консультаций. Эти процессы и практика действуют и эффективно работают с 2000 года.



15. Что касается критериев, то кандидаты должны иметь большой опыт

(е) Взаимодействие с другими вспомогательными органами с целью минимизации дублирования и любого дополнительного бремени для этих вспомогательных органов при одновременном повышении синергетического эффекта.

работы в процессах Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и ее протоколов, а также быть осведомленными в вопросах, связанных с традиционными знаниями, инновациями и практикой, коренными народами и местными общинами.

16. IIFB считает важным взаимодействие, согласование, координацию, синергию и взаимодополняемость Вспомогательного органа по статье 8(j) с другими вспомогательными органами КБР, такими как Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (SBSTTA) и Вспомогательный орган по осуществлению (SBI). В этой связи Вспомогательный орган по статье 8(j) будет заниматься углубленным рассмотрением тем, не охваченных другими органами, таких как осуществление новой Программы работы по статье 8(j), чтобы предотвратить дублирование работы и обеспечить углубленное рассмотрение элементов, связанных с коренными народами и местными общинами.

17. IIFB считает, что, основываясь на опыте Рабочей группы по Статье 8(j), Вспомогательный орган по Статье 8(j) мог бы поделиться опытом с другими органами по вопросам, связанным с коренными народами и местными общинами.

18. IIFB подчеркивает, что коренные народы и местные общины также вносят эффективный вклад в работу других вспомогательных органов КБР, таких как Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (SBSTTA) и Вспомогательный орган по осуществлению (SBI), по вопросам, которые рассматриваются этими органами без какого-либо дублирования.

19. IIFB также призывает обратить внимание на важность усиления сотрудничества, координации и диалога с другими международными организациями и процессами, работающими в области традиционных знаний, такими как Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), Конвенция ООН по борьбе с опустыниванием (UNCCD) и Рамочная конвенция ООН об изменении климата (РКИКООН), среди прочих, и предлагает, чтобы Вспомогательный орган Статья 8(j) действовал в качестве связующего звена между международными организациями, занимающимися вопросами традиционных знаний, такими как ФАО, ВОИС и



МПБЭУ, способствуя более эффективному взаимодействию и укреплению политики в области охраны традиционных знаний.